

[韩] 赵南柱 著
尹嘉玄 译

82年生的 金智英

82년생 김지영

82 年生的金智英

82 年 生 김 지 영



著

尹嘉玄

译

图书在版编目(CIP)数据

82年生的金智英/(韩)赵南柱著;尹嘉玄译. —
贵阳:贵州人民出版社,2019.9
ISBN 978-7-221-15315-9

I. ①8… II. ①赵… ②尹… III. ①传记文学—韩国—现代 IV. ①I512.655

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第117497号

Copyright © 82년생 김지영 (PALSIP YI NYEON SAENG KIM JIYEONG) by
조남주 (Cho Nam-joo)

Copyright © Cho Nam-joo, 2016

All rights reserved.

Simplified Chinese Translation Copyright © 2019 by Beijing Xiron Books Co., Ltd.

Originally published in Korea by Minumsa Publishing Co., Ltd., Seoul.

Simplified Chinese translation edition is published by agreement with Cho Nam-joo
c/o Minumsa Publishing Co., Ltd. in association with The Grayhawk Agency Ltd.

本书译文由台湾漫游者文化授权简体中文版出版发行。

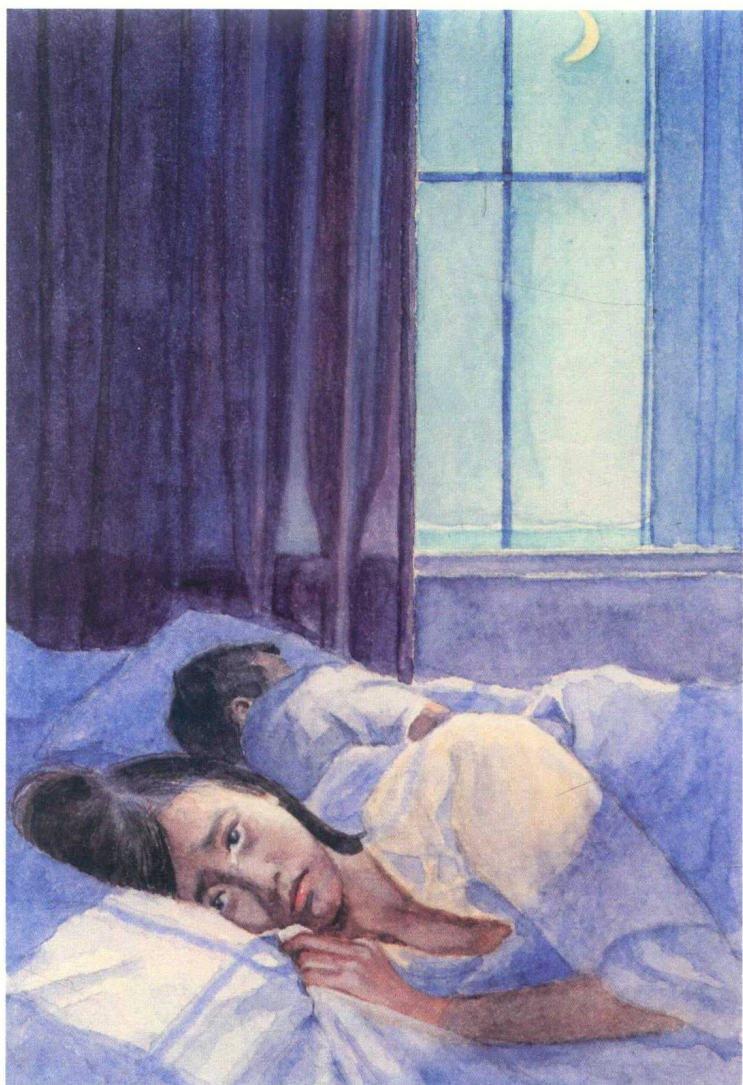
著作权合同登记号 图字:22-2019-29

书 名	82年生的金智英
著 者	82 nian sheng de jin zhi ying 〔韩〕赵南柱
译 者	尹嘉玄
责任编辑	唐 露
封面设计	千巨万 沈彩蕊
出版发行	贵州出版集团 贵州人民出版社
社 址	贵州省贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 办公区 贵州出版集团大楼(邮编:550081)
印 刷	天津旭丰源印刷有限公司
开 本	880×1230mm 32开
印 张	6.25
字 数	105千字
版 次	2019年9月第1版
印 次	2019年9月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-221-15315-9
定 价	45.00元

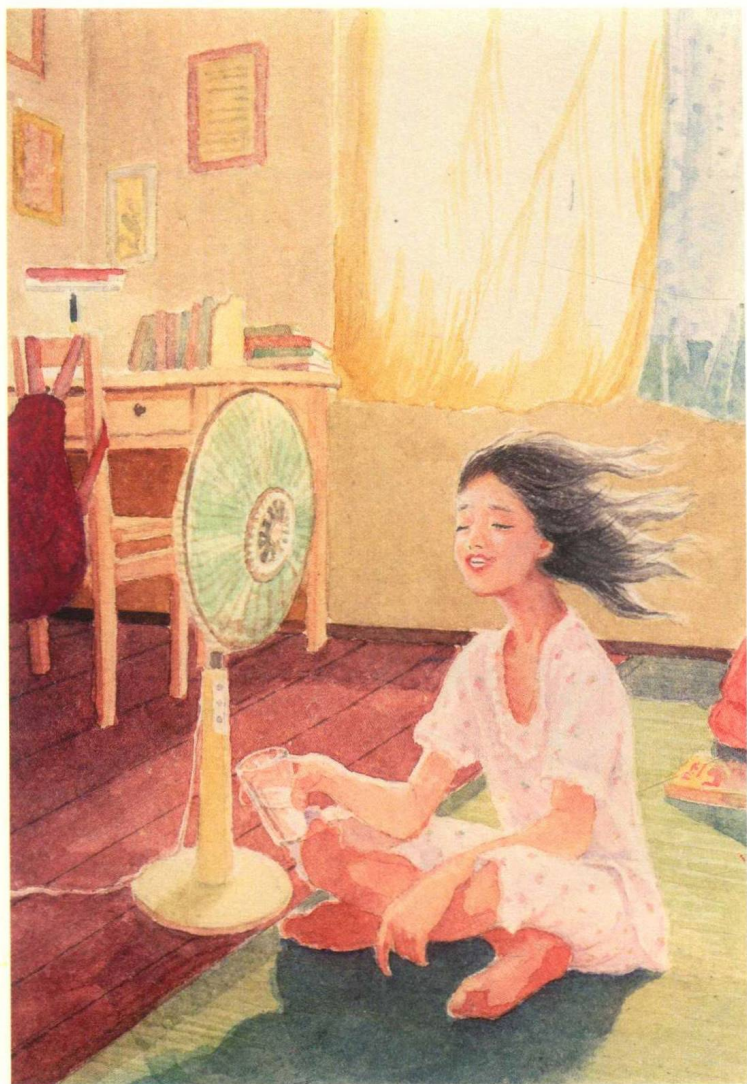
如发现图书质量问题,可联系调换。质量投诉电话:010-82069336



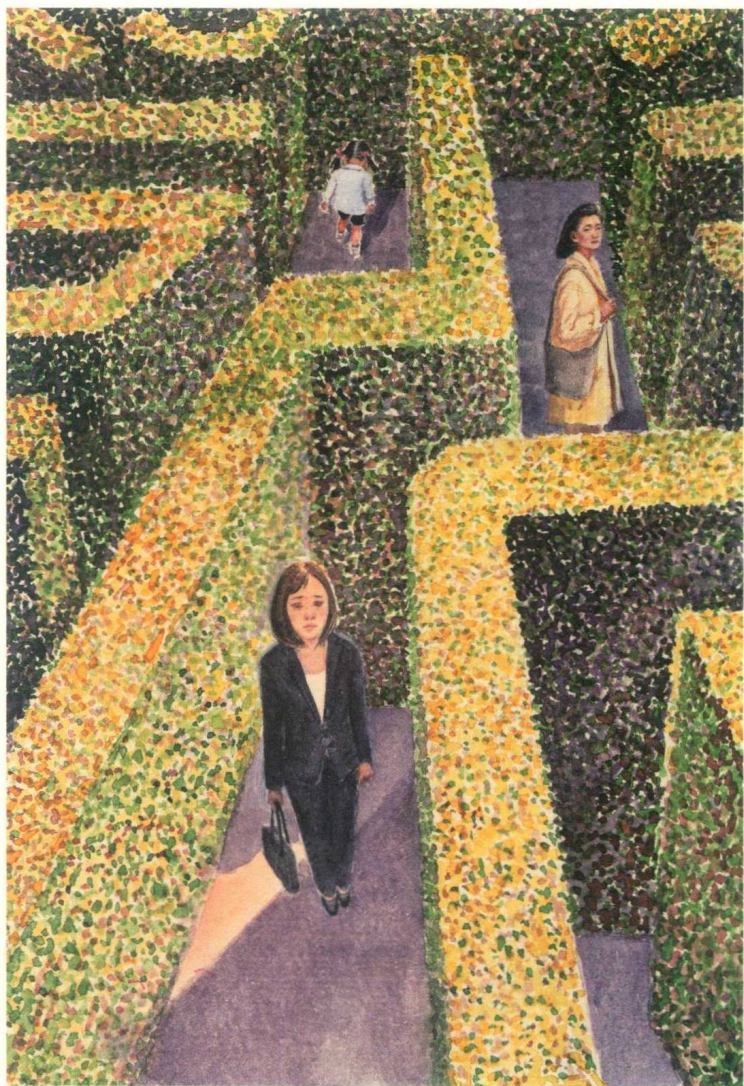
让日常阅读成为砍向我们内心冰封大海的斧头。



母亲紧咬下唇，努力压低音量。她哭了一整晚，把枕头全哭湿了。隔天早上，她的双唇因为整晚紧咬，肿得无法闭合，不停地流着口水。



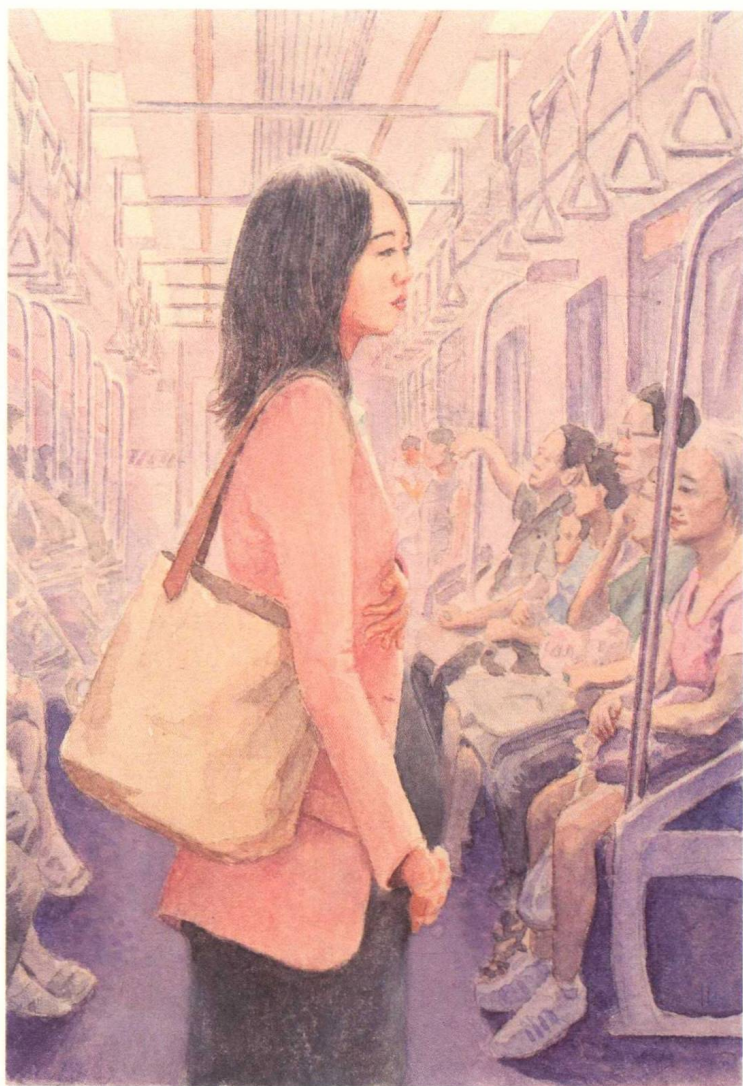
没有姐姐的房间显得有点陌生、冷清，但金智英非常高兴，终于可以独自使用这个房间，她开心得仿佛要飞上天一样，躺在地板上滚来滚去，高声欢呼。这是她第一次拥有属于自己的房间。



金智英感觉自己仿佛站在迷宫的中央，一直以来明明都脚踏实地地找寻出口，今天却有人突然告诉她，其实打从一开始这个迷宫就没有设置出口。



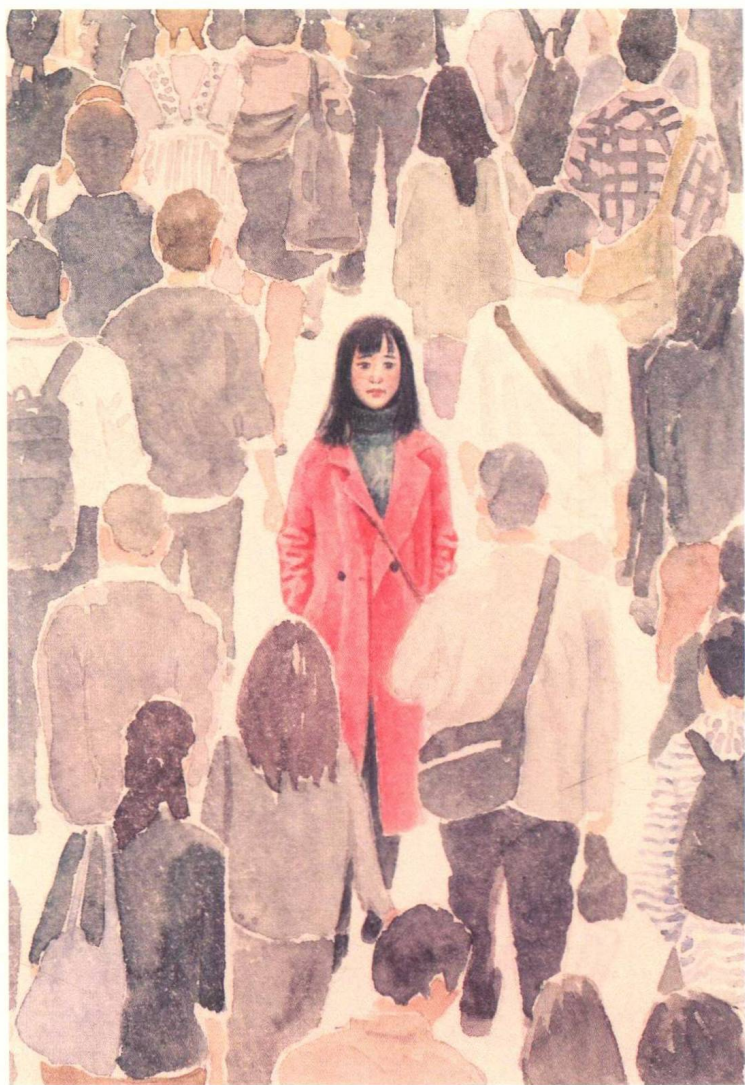
不论金智英举多少理由婉拒，说自己已经不能再喝了、回家路上很危险、真的不想喝了，也会遭部长反问：“这里这么多男人，有什么好怕的？”我最怕的就是你们！金智英把这话咽回肚子里，偷偷将酒倒在冷面碗和一旁的空杯里。



原本坐在太太旁边、身穿印有大学校徽外套的年轻女子，一脸不耐烦地愤而起身，还撞了一下金智英的肩膀，故意说了句让她难堪的话：“肚子都大成这样了，竟然还坐地铁出来赚钱，真不知道在想什么。”



接下来的日子里，宝宝只要一没人抱就哭个不停，不分昼夜地哭泣，金智英要抱着孩子做家务、上厕所，也要抱着孩子睡觉。她每两个小时就要喂一次母乳，所以从来没法好好睡超过两小时的觉，却还得把家里打扫得更干净。



金智英偶尔还是会变成另一个人，有时是还在世的人，有时是已过世的人，但她们都有个共通点——都是她周围的女人，而且怎么看都不像是在开玩笑或者捉弄人。她真的是完美且唯妙唯肖地，彻底变成了那个人。

由衷期盼世上每一个女儿，
都可以怀抱更远大、更无限梦想。

目
录

二〇一五年 秋

001

一九八二年 ~ 一九九四年

013

一九九五年 ~ 二〇〇〇年

041

二〇〇一年 ~ 二〇一一年

069

二〇一二年 ~ 二〇一五年

113

二〇一六年

153



| 作者的话 |

163

| 作品解析 |

你身边的金智英——金高莲珠（女性主义研究学者）

165

| 译后记 |

177

二〇一五年

秋

只有你们家人团聚很重要吗？我们也是除了过节以外，没有别的机会可以聚在一起好好看看三个孩子。最近年轻人不都是这样吗？既然你们的女儿可以回娘家，那也应该让我们的女儿回来才对吧！



金智英，现年三十四岁，三年前结了婚，先生叫郑代贤。两人去年生了女儿，取名郑芝媛。他们一家三口住在首尔郊区八十平方米的公寓里，房子是以全租的方式承租的¹。郑代贤任职于IT界的某个中型企业，金智英则在一家小型公关代理公司上班，后来因为小孩出生而离开职场。郑代贤每天都要加班到凌晨十二点，周末也要上一天班。金智英的婆家远在釜山，娘家经营了一家小餐厅，所以育儿的大小事都得亲力亲为。今年夏天郑芝媛满周岁以后， she就把女儿送进了社区一楼的家庭式托儿所，只托育半天。

1 韩国独有的租房方式，房客先缴一笔占房屋总价50%至70%的金额给房东，房东会用该笔资金投资，赚取银行利息、自行炒股等。租约期间（通常是两年）房客则不需要再缴纳任何费用，只需自理水电、燃气、管理费。期满退房时，房客可以拿回当初缴纳给房东的全部金额。——译者注